



AGNIESZKA BYWALEC



HISZPAŃSKI na CO dzień

Język potoczny, którego
nie nauczysz się w szkole

poziom
A2-C1





AGNIESZKA BYWALEC

HISZPAŃSKI na CO dzień

Język potoczny, którego
nie nauczysz się w szkole



poziom
A2-C1

SŁÓWKO
wydawnictwo



SPIS TREŚCI

WSTĘP	6
-------------	---

ROZDZIAŁ 1

Jedzenie	9
----------------	---

ROZDZIAŁ 2

TELEFON I MEDIA SPOŁECZNOŚCIOWE	25
---------------------------------------	----

ROZDZIAŁ 3

ZAKUPY	37
--------------	----

ROZDZIAŁ 4

SAMOCHÓD	51
----------------	----

ROZDZIAŁ 5

PROBLEMY, USTERKI I AWARIE	65
----------------------------------	----

ROZDZIAŁ 6

IMPREZOWANIE	79
--------------------	----

ROZDZIAŁ 7

W PRACY	93
---------------	----

ROZDZIAŁ 8

ZDROWIE I LEKARZ	109
------------------------	-----

ROZDZIAŁ 9

RELACJE MIĘDZYLUDZKIE	123
-----------------------------	-----

ROZDZIAŁ 10

NASTRÓJ I EMOCJE	139
------------------------	-----



WSTĘP

Przeciętny Hiszpan porozumiewa się słownictwem i gramatyką typową dla poziomu średnio zaawansowanego. Zapytasz pewnie, dlaczego nie potrafisz swobodnie mówić po hiszpańsku, mimo że jesteś na poziomie B1 albo zdałeś egzamin na poziomie B2? Zagadnienia, których uczysz się na standardowych kursach, w szkole, czy też przygotowując się do egzaminów językowych, są bardzo oficjalne. Ale do luźnej rozmowy z koleżanką z pracy, panią z pobliskiej piekarni czy też z sąsiadem z pierwszego piętra nie potrzebujesz wyszukanych wyrażen i pięknych konstrukcji. To właśnie tutaj w grę wchodzi język codzienny, potoczny, umiejętność szybkich reakcji i krótkich odpowiedzi.

A język potoczny? On rządzi się swoimi prawami i często odrzuca schematy, których pilnie uczymy się na standardowych kursach. Potoczne słownictwo i zwroty może nie zawsze są eleganckie, ale na pewno są prawdziwe i żywe, czasem pełne emocji, czasem nieco wulgarne.

Standardowy język z kursów to bardzo ważna PODSTAWA, ale język potoczny i codzienny to taka wisienka na torcie.

Dzięki tej książce będziesz mógł ożywić swój hiszpański, dodając mu autentyczności, a nawet nieco pikanterii. Przygotowałam wiele pomocnych słów i wyrażen, żeby potoczny i codzienny język stał się jak najbardziej zrozumiały. W każdym rozdziale znajdziesz ćwiczenia, dzięki którym utrwalisz zdobytą wiedzę.

Trzeba również zaznaczyć, że język potoczny i codzienny nie są łatwymi tematami, bo bardzo często niemożliwe jest dosłowne tłumaczenie na język polski. Ponadto bardzo istotnym elementem jest kontekst całego zwrotu. Język pięknie i strukturalnie wygląda tylko w podręcznikach i książkach do gramatyki, a w życiu, jak to w życiu, panuje totalny rozgardiasz i spontaniczność. Język, którym posługujemy się na co dzień, pełen jest wyrażen slangowych czy zwrotów, które trudno przetłumaczyć. W internecie nie zawsze można znaleźć pełne tłumaczenia stałych, utartych wyrażen czy słów użytych w konkretnym kontekście, dlatego ta książka będzie niezastąpiona, jeśli chcesz zgłębić tajniki codziennego i potocznego języka hiszpańskiego.



Każdy z dziesięciu rozdziałów tej książki przeniesie Cię w różne sytuacje z życia codziennego, poczynając od rozmów w restauracji, sklepie, u lekarza czy mecha-
nika przez plotki w pracy, pogawędki z przyjaciółmi, wyjście na imprezę, przegła-
danie mediów społecznościowych, aż po chwile intensywnych emocji czy dość
intymne rozmowy na temat życia osobistego i uczuciowego. Ta książka wyposaży
Cię w bogaty zestaw narzędzi językowych, które pozwolą swobodnie wyrażać się
w każdej sytuacji.

Każdy rozdział podzielony jest na sekcje: *Garść zwrotów na rozgrzewkę*, *Po-
dwójne znaczenie*, *Różnica w słowach*, *Słowo w kontekście*, *Z życia wzięte*, *Uwaga
idiom*, *Fałszywy przyjaciel* czy *Cechy języka potocznego*. Ponadto dzięki sekcjom
Zareaguj jak Hiszpan, *Bądź jak Hiszpan* czy *To warto wiedzieć*, które zawierają cie-
kawostki kulturowe, dowiesz się, jak zareagować i zachowywać się autentycznie
- jak prawdziwy Hiszpan. W sekcji *Hiszpański na małym i dużym ekranie* przybli-
żam seriale i filmy, które poruszają konkretną tematykę i są zarazem prawdziwą
kopalnią autentycznych i „żywych” zwrotów oraz słownictwa z zakresu języka
potocznego. Większość z nich bez problemów znajdziesz na popularnych plat-
formach streamingowych.

Gotowy na podróż przez hiszpański język potoczny? Usiądź wygodnie i daj się
zaprosić na solidną dawkę codziennego hiszpańskiego!

Uwaga! W książce znajdziesz również przekleństwa i obraźliwe określenia. Pa-
miętaj, że używanie języka potocznego wymaga wyrobienia wyczucia językowego.
Dobrze jest znać te słowa, gdyż można je usłyszeć w filmach, serialach czy też
od znajomych, ale z używaniem ich trzeba czasem uważać.

Ze względów stylistycznych wszystkie zwroty w języku polskim zostały użyte
w formie męskiej (np. Pan/miałbym/...). Forma ta odnosi się jednak do obu płci
i może zostać zastąpiona formą żeńską (Pani/miałabym/...) lub formą liczby mno-
giej. Książka nie dyskryminuje żadnej płci.



ROZDZIAŁ 1

Jedzenie

GARŚĆ ZWROTÓW NA ROZGRZEWKĘ

- **¡A comer!** – dost. *Jedźmy!* Jest to bardzo często stosowane w Hiszpanii przywołanie, kiedy jedzenie jest już gotowe. Możemy także użyć w tej sytuacji następujących zwrotów:
- **¡A la mesa!** – *Do stołu!*
- **¡Está servido!** – *Podano do stołu!*
- **¡La comida está lista!** – *Jedzenie gotowe! / Obiad gotowy!*

Słowo **la comida** możemy tutaj zastąpić nazwą konkretnego posiłku, o którym mówimy:

- **¡El desayuno está listo!** – *Śniadanie gotowe!*
- **¡El almuerzo está listo!** – *Obiad gotowy!*
- **¡La cena está lista!** – *Kolacja gotowa!*

Czasownik **comer** oznacza *jeść* i używany jest w języku standardowym, odnosi się bardzo ogólnie do czynności jedzenia. W połączeniu z nazwami napojów i jedzenia bardzo często zastępujemy go czasownikiem **tomar**, który oznacza *brać*, natomiast w kontekście jedzenia oraz picia zmienia swoje znaczenie:

- **tomar un café** – *napić się kawy*
- **Primero quiero tomar un café.** – *Najpierw chcę się napić kawy.*
- **tomar una cerveza** – *napić się piwa*
- **tomar una copa** – *napić się drinka*
- **¿Vamos a tomar una copa el sábado?** – *Skoczymy na drinka w sobotę?*
- **tomar un bocadillo** – *zjeść kanapkę*
- **¿Qué quieres tomar?** – *Czego się napijesz?*
- **¿Te apetece tomar algo?** – *Masz ochotę coś zjeść / napić się czegoś?*

W języku hiszpańskim istnieją słowa określające spożywanie konkretnych posiłków w ciągu dnia:

- **desayunar** – *jeść śniadanie*
- **comer/almorzar** – *jeść obiad*
- **merendar** – *jeść podwieczorek*
- **cenar** – *jeść kolację*

W języku potocznym czasownik **comer** możemy zastąpić takimi słowami, jak: *zeżreć, pałaszować, przekąsić, schrupać, podjadać, wrzucić coś na ząb*.

- **comerse** – *zjeść w całości, zjeść coś do końca*
Se comió toda la pizza. – *Zjadł całą pizzę.*

Uwaga! **Comerse con los ojos** – *pożerać coś albo częściej kogoś wzrokiem*

- Se lo comía con los ojos. – *Pożerała go wzrokiem.*

- **picar algo** – *wrzucić coś na ząb, przekąsić, podjadać*
Antes de la cena, solemos picar algo como aceitunas o frutos secos. – *Przed kolacją zwykle podjadamy coś, na przykład oliwki lub orzechy.*
- **picotear** – *podjadać, przekąsić*
Mientras vemos una película, nos gusta picotear las palomitas. – *Gdy oglądamy film, lubimy podjadać popcorn.*
- **matar el gusanillo** – *wrzucić coś na ruszt, zaspokoić matę głód (dosł. za-bić robaka)*
Me comí un bocadillo pequeño para matar el gusanillo. – *Zjadłem małą kanapkę, żeby zaspokoić głód.*

RÓŻNICA W SŁOWACH: LLEVAR vs. TRAER

W języku hiszpańskim **llevar** i **traer** są czasownikami, które odnoszą się do przemieszczania przedmiotów, ale różnią się w zależności od perspektywy mówcy i miejsca docelowego.

- **llevar algo** – *przynieść coś*
- **Yo voy a llevar una botella de vino.** – *Ja przyniosę butelkę wina.*
- **traer algo** – *przynieść coś*
- **¿Puedes traerme una coca cola de la nevera?** – *Możesz mi przynieść colę z lodówki?*

Czasowniki **llevar** i **traer** mają bardzo podobne znaczenie. Jak zatem poprawnie ich używać? Kluczowy jest tutaj kierunek. Wyobraź sobie, że jesteś w kuchni i przygotowujesz popcorn, a twoja sympatia już czeka na ciebie w salonie, bo zaraz będziecie oglądać razem film. Jednak, żeby się nie niecierpliwiła mówisz:

- **Ahora te llevo las palomitas.** – *Za chwilę przyniosę ci popcorn.*

W tej sytuacji, kiedy ty jesteś w kuchni i masz zamiar zanieść coś z kuchni do salonu, użyjesz czasownika **llevar**.

Druga sytuacja jest następująca: ty nadal jesteś w kuchni, a twoja sympatia, która jest w salonie prosi cię żebyś jej przyniósł/przyniosła coś do picia. W tej sytuacji użyje czasownika **traer**.

- **Cariño, ¿me traes una cerveza?** – *Kochanie, przyniesiesz mi piwo?*

Natomiast ty, będąc w kuchni, odpowiadając użyjesz ponownie czasownika **llevar**.

- **Sí, te la llevo con las palomitas.** – *Tak, przyniosę ci je razem z popcornem.*

Słowo **palomitas** jest zdrobnieniem od słowa **la paloma** – *gotąb*, a zatem w języku hiszpańskim popcorn to gotąbki.

PODWÓJNE ZNACZENIE

La **cuenta**, por favor. – *Rachunek proszę.*

Me di **cuenta** de que no llevaba la cartera. – *Zdałem sobie sprawę, że nie miałem przy sobie portfela.*

Słowo **la cuenta** oznacza *rachunek* i pochodzi od czasownika **contar**, który z kolei ma dwa znaczenia: *liczyć* i *opowiadać*.

- **la cuenta** – *rachunek*
- **la cuenta bancaria** – *konto w banku*
- **darse cuenta de algo** – *zdać sobie sprawę*
- **tener en cuenta** – *mieć na uwadze*
- **la cuenta atrás** – *odliczanie*
- **contar con alguien** – *liczyć na kogoś*
- **Eso no cuenta.** – *To się nie liczy.*
- **el cuento** – *opowiadanie*
- **cuentos chinos** – *nieprawdopodobna historia, bajka, brednie*
¡No me cuentes cuentos chinos! – *Nie opowiadaj mi takich bajek!*

FALSZYWY PRZYJACIEL: GRANATE

Słowo **granate** nie oznacza ani koloru granatowego, ani nie odnosi się do owocu.

- **granate** – *burgund, bordo* (ciemny czerwony kolor, taki jaki ma sok z granatów)
Me gusta esta chaqueta de terciopelo de color granate. – *Podoba mi się ten aksamitny żakiet w kolorze bordo.*
- **la granada** – *granat* (owoc)
El zumo de granada es muy sano. – *Sok z granatów jest bardzo zdrowy.*

Jeśli chcielibyśmy żakiet granatowy, to powiemy **la chaqueta de color azul marino**.

Z ŻYCIA WZIĘTE

¿Pedimos hoy una pizza para comer? – *Zamówimy dzisiaj pizzę na obiad?*

Podstawowe znaczenie czasownika **pedir** to *prosić*. Natomiast używamy go także w znaczeniu zamawiać coś w restauracji albo przez internet.

¿Es para llevar o para tomar aquí? – *Na wynos czy na miejscu?*

Quiero reservar una mesa para cuatro personas. – *Chcę zarezerwować stolik dla czterech osób.*

¿A nombre de quién? – *Na jakie nazwisko?* (dost. *na jakie imię*; w Hiszpanii często rezerwując stolik w restauracji podaje się tylko imię)

Tenemos una reserva. – *Mamy rezerwację.*

¿Tienen una mesa libre? – *Czy mają Państwo wolny stolik?*

¿Cuántos son/sois? – *W ile osób Państwo są/jesteście?*

Somos dos/tres. – *Jesteśmy we dwoje/troje.*

¿Hay que esperar mucho? – *Czy trzeba długo czekać?*

¿Podemos sentarnos fuera? – *Czy możemy usiąść na zewnątrz?*

¿Podemos sentarnos en la terraza? – *Czy możemy usiąść w ogródku?*

¿Nos trae la carta, por favor? – *Przyniesie nam pan menu?*

¿Nos tomas nota? – *Czy możemy złożyć zamówienie?*

¿Se pide en la barra? – *Zamawia się przy barze?*

¿Qué quieren para beber? – *Co Państwo chcą do picia?*

Pod nazwą **refresco** kryją się wszystkie słodkie napoje gazowane.

■ **el refresco** – *napój orzeźwiający*

Me apetece una copa de vino. – *Ja mam ochotę na kieliszek wina.*

Quería una copa de vino tinto. – *Chciałbym kieliszek czerwonego wina.*

Queremos paella para dos. – *Chcemy paellę dla dwojga.*

¿Qué lleva la ensalada? – *Co zawiera sałatka?*

No tengo cubiertos. – *Nie mam sztućców.*

Mi tenedor está sucio. ¿Me trae otro? – *Mój widelec jest brudny, przyniesie mi pan inny?*

La sopa está fría. – *Zupa jest zimna.*

La cuenta, por favor. – *Rachunek proszę.*

¿Me cobras? – *Czy mogę zapłacić?* (tego zwrotu używamy w barach).

¿Me pones una caña? – *Poproszę piwo.* (dost. *Podasz mi piwo?*)

Por favor, ¿me pone un café solo? – *Czy mogę prosić espresso?*

TO WARTO ZNAĆ: MENÚ DEL DÍA



Menú del día (*menu dnia*) oznacza zestaw dań, które są dostępne w danym dniu w specjalnej cenie. Obowiązuje zazwyczaj w godzinach lunchowych, które w Hiszpanii (i innych krajach hiszpańskojęzycznych) przypadają od około 13:30 do 15:30, ale godziny te mogą się różnić w zależności od restauracji. W wielu restauracjach to menu jest dostępne tylko od poniedziałku do piątku. Jest to zestaw składający się z przystawki, dania głównego, deseru i napoju. Jest to najbardziej ekonomiczna forma zjedzenia obiadu, ponieważ menu oferowane są w przystępnej cenie, a płaci się za cały zestaw stałą, określoną sumę.

Innym sposobem jest zamawianie dań **a la carta**, co oznacza, że gość może wybierać dania indywidualnie z pełnego menu, bez ograniczeń. W tym przypadku każde danie jest zamawiane osobno i opłacane według ceny ustalonej w karcie, bez żadnych zestawów czy stałych opcji.

Esto está (*to jest*):

- **buenísimo** – przepyszne
- **delicioso** – wyśmienite
- **muy sabroso** – bardzo smaczne
- **malísimo** – okropne
- **asqueroso** – obrzydliwe
- **caducado** – przeterminowane
- **malo** – zepsute
- **podrido** – zgniłe
- **soso** – mdłe, bez smaku
- **quemado** – spalone
- **achicharrado** – spalone, spieczone
- **recocado/pasado** – rozgotowane

ZAREAGUJ JAK HISZPAN

Jak powiedzieć po hiszpańsku: **Smacznego!** Oprócz standardowego **¡Que aproveche!** możesz także usłyszeć:

- **¡Buen provecho!** – *Smacznego!*
- **¡Buen apetito!** – *Smacznego!*

Możemy też użyć czasownika **disfrutar**, który oznacza *cieszyć się, korzystać z czegoś*:

- **¡Disfruta de la comida!** – dosł. *Ciesz się jedzeniem!*
- **¡Disfruta de tu postre!** – dosł. *Ciesz się swoim deserem!*
- **¡Disfruta de tu café!** – dosł. *Ciesz się swoją kawą!*

Po hiszpańsku na powyższe zwroty odpowiemy:

- **Gracias, igualmente.** – *Dziękuję, nawzajem!*

Albo po prostu **gracias**, jeśli smacznego życzy nam np. kelner w restauracji.

BĄDŹ JAK HISZPAN



Jak zamówić kawę w Hiszpanii? No jak to?! – pewnie pomyślisz. Sprawa wydaje się przecież prosta. Ale czy na pewno? Jeśli pijesz kawę i wybierasz się do Hiszpanii, warto wiedzieć kilka rzeczy.

W typowym hiszpańskim barze, a takie przecież są najlepsze, królują trzy rodzaje kawy: **café con leche**, **café solo** i **café cortado**. Oczywiście wszelkiego typu kawę znajdziesz w kawiarniach typu Starbucks, ale przecież nie ma nic lepszego niż atmosfera prawdziwego hiszpańskiego baru! Bar to miejsce, gdzie toczy się życie, a picie kawy w Hiszpanii stało się rytuałem, wydarzeniem towarzyskim, z którego żaden Hiszpan nie zrezygnuje! Jaką zatem kawę piją Hiszpanie?

- **Café con leche** to typowa śniadaniowa kawa z mlekiem. Piją ją chyba każdy Hiszpan w drodze do pracy. Aromatyczna i pyszna pozwala się obudzić, może być podana z mlekiem gorącym (**leche caliente**) lub letnim (**leche templada**). Jeśli się spieszysz, wybierz tę drugą opcję, ponieważ pierwsza jest wściekle gorąca.
- **Café solo** to popularne espresso: mała, czarna i supermocna kawa. Postawi na nogi każdego! Hiszpanie najczęściej piją ją po obiedzie.

SŁOWO W KONTEKŚCIE: **LECHE**

W języku hiszpańskim słowo **leche**, czyli *mleko*, występuje w wielu potocznych wyrażeniach i idiomach, które mogą mieć różne znaczenia w zależności od kontekstu. Czasem nawet dość wulgarnie.

- **¿Qué leches?** – *Co u diabła? / Co do licha? / Co do cholery?*
- **¿Qué leches estás haciendo?** – *Co ty, do cholery, robisz?*
- **¡Qué mala leche!** – *Co za pech!*
- **¡Ay, la leche!** – *Cholera!*
- **estar de mala leche** – *być w złym humorze, być wkurzonym*
Hoy estoy de mala leche porque no dormí bien. – *Dziś jestem w złym humorze, bo źle spałem.*
- **ser la leche** – w zależności od kontekstu: *być zajebistym, być niesamowitym* albo *być absurdalnym, przechodzić ludzkie pojęcie*
¡Eres la leche, siempre sabes la respuesta! – *Jesteś zajebisty! Zawsze znasz odpowiedź.*
¡Eres la leche! ¿Cómo puedes ser tan egoista? – *Jesteś niemożliwy! Jak możesz być tak samolubny?*
- **tener mala leche** – *być złośliwym, być wrednym*
Ese comentario demuestra que tienes mala leche. – *Ten komentarz pokazuje, że jesteś wredny.*
- **dar una leche** – *uderzyć kogoś, dać w twarz*
Si sigues molestando, te voy a dar una leche. – *Jeśli dalej będziesz mnie denerwować, dam ci w twarz.*
- **¡A toda leche!** – *wulg. zapierdalać, na pełnym gazie, z pełną prędkością*
Condujo a toda leche para llegar a tiempo. – *Zapierdalał, żeby zdążyć na czas.*
- **¡Me cago en la leche!** – *Kurwa! Cholera jasna! (dosł. sram na mleko)*
¡Me cago en la leche! Otra vez tengo que empezar desde el principio. – *Kurwa! Znowu muszę zaczynać od początku.*
- **¡Y una leche!** – *Nie ma mowy!*

HISZPAŃSKI NA MAŁYM I DUŻYM EKRANIE

Hiszpania słynie z wyjątkowej kuchni, dlatego w wielu filmach i serialach jedzenie odgrywa kluczową rolę, ukazując zarówno kulturę, jak i emocje bohaterów.

- **„Fuera de carta”** („*Szef kuchni poleca*”) – komedia opowiadająca o szefie kuchni prowadzącym elegancką restaurację w Madrycie, który nagle musi zająć się dziećmi i stawić czoła wyzwaniom osobistym i zawodowym.
- **„Dieta mediterránea”** („*Mitosna dieta*”) – komedia romantyczna, której bohaterka Sofia jest młodą żywiołową dziewczyną, która wychowała się w restauracji rodziców. Zamiast iść na studia i zostać żoną zakochanego w niej po uszy Toniego, chce być znanym i cenionym na całym świecie kucharzem.
- **„La vida padre”** („*Życie na talerzu*”) – Mikel, młody i ambitny szef kuchni, prowadzi restaurację w Bilbao. W krytycznym momencie dla przyszłości swojego biznesu musi stawić czoła wyzwaniu, które wystawia na próbę wszystkie jego pomysły na temat gotowania i życia.
- **„Como agua para chocolate”** („*Przepiórki w płatkach róży*”) – to zarówno film (1992), jak i serial (2024). To pełna zapachów i smaków tradycyjnej meksykańskiej kuchni oraz dobrego jedzenia historia o miłości usytuowana w Meksyku na początku XX wieku.
- **„MasterChef España”** – popularny kulinarny reality show, w którym uczestnicy rywalizują o tytuł najlepszego kucharza amatora. Prawdziwa skarbnica kulinarnego słownictwa.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1. Uzupełnij zdania słowami i wyrażeniami z ramki.

darse cuenta • comilón • comerse el coco • glotón • goloso • picotear • sorber • eructar • comilona • pringarse

1. Ayer tuvimos una gran con amigos y había mucha comida deliciosa.
2. Mi hermano es tan que siempre come más de lo necesario.
3. No pude evitar mientras bebía el caldo caliente, hacía mucho frío.
4. Me encanta un poco de queso y jamón mientras preparo la cena.
5. No hasta que probé la sopa y noté que estaba demasiado salada.
6. Juan siempre ha sido muy no puede resistirse a los dulces.
7. Al intentar cocinar algo rápido, terminé por toda la ropa con harina.
8. ¡Es de mala educación en la mesa frente a los demás!
9. Luis es muy; siempre busca nuevas recetas para comer más.
10. No por lo que prepararás esta noche, seguro que a todos les encantará.

Ćwiczenie 2. Połącz wyrażenie z odpowiednim znaczeniem. Wpisz odpowiednią literę obok każdego wyrażenia.

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Estar de mala leche | A. Bardzo szybko, z pełną prędkością. |
| 2. ¡Y una leche! | B. Być w złym humorze lub rozdrażnionym. |
| 3. Ser la leche | C. Nie ma mowy! |
| 4. ¡Me cago en la leche! | D. Być niesamowitym (pozytywnie) lub absurdem (negatywnie). |
| 5. A toda leche | E. Coś złośliwego lub wrednego w charakterze. |
| 6. Tener mala leche | F. Uderzyć kogoś, dać komuś w twarz. |
| 7. Dar una leche | G. Kurwa! Cholera jasna! |

JĘZYK HISZPAŃSKI • POZIOM A2-C1



Hiszpański na co dzień to przewodnik, który otworzy ci drzwi do prawdziwej, żywej komunikacji po hiszpańsku. Jeśli zastanawiasz się, dlaczego mimo poziomu B1 czy B2 wciąż masz trudności ze swobodną rozmową, odpowiedź jest prosta: standardowe kursy uczą poprawnego, ale sztucznego języka.

W tej książce znajdziesz praktyczne wyrażenia, idiomy i naturalne konstrukcje, które pozwolą ci mówić z większą pewnością siebie i bez językowych wpadek. Każdy rozdział to konkretne sytuacje z życia: zakupy, praca, spotkania towarzyskie, media społecznościowe, a nawet intymne rozmowy. Dzięki sekcjom takim jak „Zareaguj jak Hiszpan”, „Fałszywy przyjaciel” czy „Słowo w kontekście” nie tylko wzbogacisz słownictwo, ale także nauczysz się rozumieć niuanse i unikać dosłownych tłumaczeń, które mogą prowadzić do kłopotliwych nieporozumień.

Na co dzień nikt nie mówi podręcznikowymi zdaniami – liczy się szybkość reakcji, naturalne zwroty i umiejętność odnalezienia się w kontekście. Dzięki temu przewodnikowi poczujesz się pewniej w każdej rozmowie po hiszpańsku.

**¡Tienes un crack!
Wymiataasz!**

